



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
10 December 2018
Russian
Original: English

Семьдесят третья сессия

Пункт 22 b) повестки дня

Глобализация и взаимозависимость: международная миграция и развитие

Доклад Второго комитета*

Докладчик: г-жа Аннели Лепп (Эстония)

I. Введение

1. Второй комитет провел предметное обсуждение пункта 22 повестки дня (A/73/540, пункт 2). Решения по подпункту b) принимались на 24-м и 25-м заседаниях 21 и 28 ноября 2018 года. Информация о ходе рассмотрения Комитетом этого подпункта содержится в соответствующих кратких отчетах¹.

II. Рассмотрение проектов резолюций [A/C.2/73/L.26](#) и [A/C.2/73/L.46](#)

2. На 24-м заседании 21 ноября представитель Египта от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77 и Китая, внес на рассмотрение проект резолюции «Международная миграция и развитие» (A/C.2/73/L.26).

3. На своем 25-м заседании 28 ноября Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции «Международная миграция и развитие» (A/C.2/73/L.46), представленный заместителем Председателя Комитета Седриком Бракетти (Монако) по итогам неофициальных консультаций по проекту резолюции [A/C.2/73/L.26](#).

4. На том же заседании Комитету сообщили, что проект резолюции [A/C.2/73/L.46](#) не имеет последствий для бюджета по программам.

* Доклад Комитета по данному пункту публикуется в трех частях под условными обозначениями [A/73/540](#), [A/73/540/Add.1](#) и [A/73/540/Add.2](#).

¹ См. [A/C.2/73/SR.24](#) и [A/C.2/73/SR.25](#).



5. Также на том же заседании Комитет принял проект резолюции [A/C.2/73/L.46](#) путем заносимого в отчет о заседании голосования 177 головами против 3 (см. пункт 9). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Йемен, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Кирибати, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Либерия, Ливан, Ливия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Черногория, Чехия, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Южный Судан, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Венгрия, Израиль, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Никто не воздержался.

6. Также на 25-м заседании до проведения голосования с заявлением по мотивам голосования выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

7. На том же заседании с заявлениями по мотивам голосования после его проведения выступили представители Венгрии и Мексики.

8. В связи с принятием проекта резолюции [A/C.2/73/L.46](#) проект резолюции [A/C.2/73/L.26](#) был снят с рассмотрения его авторами.

III. Рекомендация Второго комитета

9. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Международная миграция и развитие

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции [58/208](#) от 23 декабря 2003 года, [59/241](#) от 22 декабря 2004 года, [60/227](#) от 23 декабря 2005 года, [61/208](#) от 20 декабря 2006 года, [63/225](#) от 19 декабря 2008 года, [65/170](#) от 20 декабря 2010 года, [67/219](#) от 21 декабря 2012 года, [69/229](#) от 19 декабря 2014 года и [71/237](#) от 21 декабря 2016 года о международной миграции и развитии, свою резолюцию [68/4](#) от 3 октября 2013 года, в которой она приняла Декларацию по итогам Диалога на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии, свою резолюцию [60/206](#) от 22 декабря 2005 года об облегчении и удешевлении денежных переводов мигрантов, свои резолюции [62/156](#) от 18 декабря 2007 года, [64/166](#) от 18 декабря 2009 года, [66/172](#) от 19 декабря 2011 года, [68/179](#) от 18 декабря 2013 года, [69/167](#) от 18 декабря 2014 года и [70/147](#) от 17 декабря 2015 года о защите мигрантов и свою резолюцию [62/270](#) от 20 июня 2008 года о Глобальном форуме по миграции и развитию и ссылаясь также на главу X Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию¹ и на резолюции Комиссии по народонаселению и развитию [2006/2](#) от 10 мая 2006 года², [2008/1](#) от 11 апреля 2008 года³, [2013/1](#) от 26 апреля 2013 года⁴ и [2014/1](#) от 11 апреля 2014 года⁵,

подтверждая свою резолюцию [70/1](#) «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года» от 25 сентября 2015 года, в которой она утвердила всеобъемлющий, рассчитанный на перспективу и предусматривающий учет интересов людей набор универсальных и ориентированных на преобразования целей и задач в области устойчивого развития, свое обязательство прилагать неустанные усилия для полного осуществления Повестки дня к 2030 году, признание ею того, что ликвидация нищеты во всех ее формах и проявлениях, включая крайнюю нищету, является важнейшей глобальной задачей и одним из необходимых условий устойчивого развития, и свою приверженность сбалансированному и комплексному обеспечению устойчивого развития во всех его трех — экономическом, социальном и экологическом — компонентах, а также закреплению результатов, достигнутых в реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и завершению всего, что не удалось сделать за время, отведенное для их достижения,

подтверждая также свою резолюцию [69/313](#) от 27 июля 2015 года, касающуюся Аддис-Абебской программы действий третьей Международной конференции по финансированию развития, которая является неотъемлемой частью Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года,

¹ Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5–13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение.

² См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2006 год, Дополнение № 5 (E/2006/25)*, глава I, раздел В.

³ Там же, *2008 год, Дополнение № 5 (E/2008/25)*, глава I, раздел В.

⁴ Там же, *2013 год, Дополнение № 5 (E/2013/25)*, глава I, раздел В.

⁵ Там же, *2014 год, Дополнение № 5 (E/2014/25)*, глава I, раздел В.

подкрепляет и дополняет ее, способствует переводу предусмотренных в ней задач в отношении средств осуществления в плоскость конкретных стратегий и мер и в которой вновь подтверждается твердая политическая приверженность решению задачи финансирования устойчивого развития и создания благоприятных условий для него на всех уровнях в духе глобального партнерства и солидарности,

подтверждая далее Нью-Йоркскую декларацию о беженцах и мигрантах, принятую на пленарном заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи для решения проблемы перемещений больших групп беженцев и мигрантов, состоявшемся в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций 19 сентября 2016 года⁶,

подтверждая Новую программу развития городов, принятую на Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат III), которая состоялась 17–20 октября 2016 года в Кито⁷, и учитывая взаимосвязь между миграцией и устойчивой урбанизацией и устойчивым городским развитием,

подтверждая также Парижское соглашение⁸ и обращаясь ко всем сторонам Соглашения с призывом выполнять все его положения, а к тем сторонам Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата⁹, которые еще не сделали этого, — с призывом как можно скорее сдать на хранение документы о ратификации, принятии, утверждении или присоединении соответственно,

ссылаясь на Сендайскую декларацию и Сендайскую рамочную программу по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы, принятые на третьей Всемирной конференции Организации Объединенных Наций по снижению риска бедствий¹⁰, и на те их положения, которые относятся к мигрантам,

напоминая о втором Диалоге на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии, который был проведен 3 и 4 октября 2013 года в Нью-Йорке и в ходе которого был конструктивно обсужден вопрос о международной миграции и развитии и были проанализированы открывающиеся благодаря международной миграции возможности и возникающие в связи с ней трудные задачи, включая задачу защиты прав человека мигрантов, а также вклад мигрантов в процесс развития,

ссылаясь на Декларацию по итогам Диалога на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии, принятую 3 октября 2013 года по случаю проведения Диалога на высоком уровне,

подтверждая Всеобщую декларацию прав человека¹¹, ссылаясь на Международный пакт о гражданских и политических правах¹², Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах¹³, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации¹⁴, Конвенцию о

⁶ Резолюция 71/1.

⁷ Резолюция 71/256, приложение.

⁸ Принято в контексте Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата в документе FCCC/CP/2015/10/Add.1, решение 1/CP.21.

⁹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1771, No. 30822.

¹⁰ Резолюция 69/283, приложения I и II.

¹¹ Резолюция 217 A (III).

¹² См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

¹³ Там же.

¹⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 660, No. 9464.

ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин¹⁵, Конвенцию о правах ребенка¹⁶ и Конвенцию о правах инвалидов¹⁷ и ссылаясь также на Декларацию о праве на развитие¹⁸,

призывая государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей¹⁹ или о присоединении к ней, а также рассмотреть вопрос о присоединении к соответствующим конвенциям Международной организации труда, сообразно обстоятельствам,

напоминая о важности Концепции достойного труда Международной организации труда, в том числе для трудящихся-мигрантов, восьми основополагающих конвенций этой организации и Глобального пакта о рабочих местах, принятого Международной конференцией труда на ее девяносто восьмой сессии, как общей рамочной основы, с опорой на которую каждая страна может разрабатывать пакеты программных мер с учетом специфики своих условий и национальных приоритетов в целях содействия обеспечению экономического оживления, сопровождающегося активным созданием новых рабочих мест, и устойчивого развития,

учитывая ценный вклад Глобального форума по миграции и развитию в анализ многоаспектного характера международной миграции и содействие применению сбалансированных и комплексных подходов и диалогу по вопросу о миграции и развитии и принимая во внимание, что, как показала практика, он является ценным форумом для проведения откровенных и открытых дискуссий, в том числе посредством обсуждений с участием многих заинтересованных сторон, и что он помогает укреплять доверие между участвующими в его работе заинтересованными сторонами благодаря обмену опытом и информацией о передовой практике и в силу добровольного, межправительственного, совещательного и неформального характера его работы и вовлечения в нее субъектов гражданского общества и представителей частного сектора,

принимая во внимание наличие важных и сложных взаимных связей между международной миграцией и развитием и необходимость решения трудных задач, возникающих в связи с миграцией для стран происхождения и транзита и принимающих стран, и использования открывающихся благодаря ей возможностей, признавая, что миграция не только приносит пользу глобальному сообществу, но и ставит перед ним новые трудные задачи, и подтверждая важность включения этой темы в соответствующие прения и обсуждения по связанным с развитием вопросам, проводимых соответственно на мировом, региональном и национальном уровне, в том числе в Организации Объединенных Наций и других международных организациях,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря²⁰;

2. *учитывает* необходимость укрепления синергетических связей между международной миграцией и развитием на всех уровнях, включая глобальный, региональный, национальный и местный уровни, сообразно обстоятельствам;

¹⁵ Ibid., vol. 1249, No. 20378.

¹⁶ Ibid., vol. 1577, No. 27531.

¹⁷ Ibid., vol. 2515, No. 44910.

¹⁸ Резолюция 41/128, приложение.

¹⁹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2220, No. 39481.

²⁰ A/73/286.

3. *вновь заявляет* о своей решимости обеспечивать полное уважение прав человека и основных свобод всех мигрантов, независимо от их миграционного статуса, а также оказывать поддержку странам происхождения и транзита и принимающим странам в духе международного сотрудничества, принимая во внимание национальные обстоятельства;

4. *отмечает* проведение 10 и 11 декабря 2018 года в Марракеше, Марокко, Межправительственной конференции для принятия глобального договора о безопасной, упорядоченной и легальной миграции;

5. *отмечает также*, что Глобальный договор о безопасной, упорядоченной и легальной миграции является первым согласованным на межправительственной основе документом, подготовленным под эгидой Организации Объединенных Наций и охватывающим международную миграцию во всех её аспектах;

6. *принимает во внимание*, что диалоги на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии служат площадкой для более глубокого обсуждения многогранных аспектов международной миграции и развития в целях определения надлежащих путей и средств, позволяющих в максимальной степени использовать связанные с международной миграцией блага с точки зрения развития и свести к минимуму ее негативные последствия;

7. *отмечает*, что с принятием глобального договора Диалог на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии следует преобразовать в Международный форум по рассмотрению вопросов миграции, который будет служить государствам-членам главной межправительственной глобальной платформой для обсуждения хода реализации всех аспектов глобального договора и обмена информацией о достигнутых при этом успехах, в том числе в контексте Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года²¹, и в котором будут участвовать все соответствующие заинтересованные стороны, и что начиная с 2022 года Форум будет проводиться раз в четыре года;

8. *постановляет* провести в первой половине 2019 года вместо Диалога высокого уровня 2019 года однодневное совещание высокого уровня по вопросу о международной миграции и развитии под эгидой Председателя Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы его результаты можно было использовать в ходе политического форума высокого уровня по устойчивому развитию, на котором будут проанализированы связанные с миграцией цели и задачи Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, с учетом итогов других процессов, связанных с международной миграцией и развитием;

9. *приветствует* решение Генерального секретаря создать сеть Организации Объединенных Наций по вопросам миграции;

10. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят пятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

11. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семьдесят пятой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Глобализация и взаимозависимость», подпункт, озаглавленный «Международная миграция и развитие».

²¹ Резолюция 70/1.